

**SUSITARIMAS DĖL 2017 M. BALANDŽIO 19 D.
VIEŠOJO PIRKIMO ATLYGINTINŲ PASLAUGŲ
SUTARTIES NR. 8ESF8-129
NUTRAUKIMO**

2017 m. gegužės 15 d. Nr. 8ESF8-154
Vilnius

Pawel Kwiatkowski (toliau – Paslaugos teikėjas) ir valstybės biudžetinė įstaiga Studijų kokybės vertinimo centras, atstovaujama direktorės Noros Skaburskienės, veikiančios pagal Studijų kokybės vertinimo centro nuostatus, patvirtintus Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro 2016 m. lapkričio 14 d. įsakymu Nr. V-1002 „Dėl Studijų kokybės vertinimo centro nuostatų patvirtinimo“ (toliau – Paslaugos gavėjas), toliau kartu vadinamos Šalimis, o kiekviena atskirai – Šalimi,

- atsižvelgdamos į tai, jog 2017 m. balandžio 19 d. tarp Šalių buvo sudaryta viešojo pirkimo atlygintinų paslaugų sutartis Nr. 8ESF8-129 (toliau – Sutartis),
- atsižvelgdamos į tai, kad Paslaugos teikėjas nebegali teikti paslaugų,
- vadovaudamosi sutarties 5.3. punktu, kuris numato Šalims galimybę nutraukti Sutartį abipusiu susitarimu,

susitaria:

1. Nutraukti 2017 m. balandžio 19 d. sutartį Nr. 8ESF8-129.

2. Šalys susitaria, kad Paslaugos gavėjas neturi jokių finansinių įsipareigojimų Paslaugos teikėjo atžvilgiu.

3. Šalys pareiškia, jog viena kitai pretenzijų dėl Sutarties įvykdymo nuo Sutarties nutraukimo dienos neturi ir ateityje pretenzijų, susijusių su Sutarties vykdymu, nereikš.

4. Šis susitarimas sudarytas dviem vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais po vieną įteikiant kiekvienai Šaliai.

**AGREEMENT FOR THE 19TH APRIL 2017 PUBLIC
PROCUREMENT AGREEMENT FOR
REIMBURSABLE SERVICES NO. 8ESF8-129
TERMINATION**

15th of May 2017 8ESF8-154
Vilnius

Pawel Kwiatkowski (hereinafter referred to as – the Service Provider) and state institution the Centre for Quality Assessment in Higher Education, represented by Director Nora Skaburskienė acting in accordance with the Statute approved by the order of the Minister of Education and Science of the Republic of Lithuania on 14 November 2016 No V-1002 „Regarding the Approval of the Statute of the Centre for Quality Assessment in Higher Education“ (hereinafter referred to as – the Recipient of Services), further jointly and separately called Parties,

- considering the fact that the Parties on 19th of April 2017 concluded Public Procurement Agreement for Reimbursable Services No. 8ESF8-129 (hereinafter referred to as – the Agreement),
- considering the fact that the Service Provider can no longer provide the services,
- in accordance with the 5.3. paragraph of the Agreement, which foresees an opportunity for the Parties to terminate the Agreement by mutual consent,

agree:

1. to terminate Public Procurement Agreement for Reimbursable Services No. 8ESF8-129 concluded on the 19th of April 2017.

2. The Parties agree that the Recipient of Services do not have any financial obligations to the Service Provider.

3. The Parties state that no one of them has claims for the Agreement implementation from the date of termination of the Agreement and there will be no claims, related with implementation of the Agreement, in the future.

4. This agreement is concluded in two copies, which are equally authentic and valid and are served for each of the Parties.

Paslaugų teikėjas

Vardas, pavardė: Pawel Kwiatkowski

Service Provider

Name Surname: Pawel Kwiatkowski

Paslaugos gavėjas

Valstybės biudžetinė įstaiga
Studijų kokybės vertinimo centras
Juridinio asmens kodas 111959192
Adresas: Goštauto g. 12 LT-01108, Vilnius
Tel. (8 5) 2104777, faks.(8 5) 2132553
El. paštas: skvc@skvc.lt
Bankas „Swedbank“, AB
Banko kodas 73000
A/s LT35 7300 0100 0245 6921

Recipient of Services

State Institution the Centre for Quality Assessment in
Higher Education
Legal entity's code: 111959192
Address: A. Goštauto g. 12, LT-01108 Vilnius, Lithuania
Phone: (+370 5) 211 36 89, fax: (+370 5) 213 25 53
E-mail: skvc@skvc.lt
Bank name: „Swedbank“, AB,
Bank code: 73000
S/a: LT35 7300 0100 0245 6921

Šalių parašai

Studijų kokybės vertinimo centras / Centre for Quality
Assessment in Higher Education

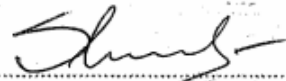
Direktorė/ Director
Nora Skaburskienė

Juridinio asmens antspaudas/Seal of the legal entity



Pawel Kwiatkowski

Signatures of the Parties


Parašas/ Signature


Parašas/Signature